



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

**PRYS (AVB ingesluit 30c PRICE (GST included)
BUTELANDS 40c ABROAD
POSVRY · POST FREE**

Vol. 226

**KAAPSTAD, 11 APRIL 1984
CAPE TOWN, 11 APRIL 1984**

No. 9160

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 665.

11 April 1984

No. 665.

11 April 1984

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 44 van 1984: Wysigingswet op Nasionale Sleutel-punte, 1984.

No. 44 of 1984: National Key Points Amendment Act, 1984.

Wet No. 44, 1984

WYSIGINGSWET OP NASIONALE SLEUTELPUNTE, 1984

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Nasionale Sleutelpunte, 1980, ten einde die Minister te magtig om regulasies uit te vaardig betreffende die indiensneming of die huur van die dienste van wagte deur die eienaars van Sleutelpunte, die vereistes waaraan persone wat as wagte by daardie Sleutelpunte dien, moet voldoen, en die aard en duur van die opleiding of verdere opleiding van sodanige persone; en te bepaal dat die regulasies kragtens artikel 11 uitgevaardig die Staat bind in die mate wat die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig, bepaal.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 26 Maart 1984.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 11 van
Wet 102 van 1980.

1. Artikel 11 van die Wet op Nasionale Sleutelpunte, 1980, word hierby gewysig deur paragraaf (a) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) die **[aanstel]** indiensneming of die huur van die dienste van wagte deur eienaars van Sleutelpunte, die vereistes waaraan persone wat as wagte by Sleutelpunte dien, moet voldoen, en die aard en duur van die opleiding of verdere opleiding van sodanige persone;”.

Wysiging van
artikel 13 van
Wet 102 van 1980.

2. Artikel 13 van die Wet op Nasionale Sleutelpunte, 1980, word hierby deur die volgende artikel vervang:

“Sekerer bepalings bind die Staat. 13. Die bepalings van artikels 2, 3 (1), 3 (2) en 12 en, in die mate wat die Minister of iemand deur hom daartoe gemagtig, bepaal, van die regulasies kragtens hierdie Wet uitgevaardig, bind die Staat.”.

Kort titel.

3. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Nasionale Sleutelpunte, 1984.

NATIONAL KEY POINTS AMENDMENT ACT, 1984

Act No. 44, 1984

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

- [** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.
- Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the National Key Points Act, 1980, so as to authorize the Minister to make regulations relating to the employment or the hiring of the services of guards by the owners of Key Points, the requirements to be complied with by persons serving as guards at such Key Points, and the nature and duration of the training or further training of such persons; and to provide that the regulations made under section 11 shall bind the State to the extent determined by the Minister or any person authorized thereto by him.

*(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 26 March 1984.)*

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa as follows:—

1. Section 11 of the National Key Points Act, 1980, is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph: Amendment of
section 11 of
Act 102 of 1980.

“(a) the **[appointment]** employment or the hiring of the services of guards by owners of Key Points, the requirements to be complied with by persons serving as guards at Key Points, and the nature and duration of the training or further training of such persons;”.

2. The following section is hereby substituted for section 13 of the National Key Points Act, 1980: Amendment of
section 13 of
Act 102 of 1980.

“Certain provisions bind the State. **13.** The provisions of sections 2, 3 (1), 3 (2) and 12 and, to such extent as may be determined by the Minister or any person authorized thereto by him, of the regulations made under this Act, shall bind the State.”.

3. This Act shall be called the National Key Points Amendment Act, 1984. Short title.

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the National Key Points Act, 1980, so as to authorize the Minister to make regulations relating to the employment or the hiring of the services of guards by the owners of Key Points, the requirements to be complied with by persons serving as guards at such Key Points, and the nature and duration of the training or further training of such persons; and to provide that the regulations made under section 11 shall bind the State to the extent determined by the Minister or any person authorized thereto by him.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 26 March 1984.)

BE IT ENACTED by the State President and the House of Assembly of the Republic of South Africa as follows:—

1. Section 11 of the National Key Points Act, 1980, is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of subsection (1) of the following paragraph:

"(a) the [appointment] employment or the hiring of the services of guards by owners of Key Points, the requirements to be complied with by persons serving as guards at Key Points, and the nature and duration of the training or further training of such persons."

2. The following section is hereby substituted for section 13 of the National Key Points Act, 1980:

13. The provisions of sections 7, 8 (1), 9 (2) and 12 and to such extent as may be determined by the Minister or any person authorized thereto by him, of the regulations made under this Act, shall bind the State.

3. This Act shall be called the National Key Points Amendment Act, 1984.